

4/7 - 931 / 1 - 86 / 87

Chambre des Représentants

SESSION 1986-1987

11 JUIN 1987

BUDGET

du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction
publique pour l'année budgétaire 1986 (03)

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾ (*)

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)

ARTICLE 1^{er}

§ 1^{er}. Il est ouvert pour les dépenses du Ministère de
l'Intérieur et de la Fonction Publique, afférentes à l'année
budgétaire 1986 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

4/7 - 931 / 1 - 86 / 87

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1986-1987

11 JUNI 1987

BEGROTING

van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en
Openbaar Ambt voor het begrotingsjaar 1986 (03)

ONTWERP

OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾ (*)

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I)
EN DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)

ARTIKEL 1

§ 1. Voor de uitgaven van het Ministerie van Binnen-
landse Zaken en Openbaar Ambt voor het begrotingsjaar
1986 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	93 881,6	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	379,1	77,7	114,7	Kapitaaluitgaven.
Totaux	94 260,7	77,7	114,7	Totalen.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau
annexé à la présente loi.

⁽¹⁾ Voir :*Documents du Sénat :*

5-VII (1985-1986) :

— N° 1 : Budget.

— N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat : 3, 4 et 11 juin 1987.

(*) Pour le tableau budgétaire, voir : Doc. Sénat 5-VII (1985-1986) -
N° 1.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II
van de bij deze wet gevoegde tabel.

⁽¹⁾ Zie :*Stukken van de Senaat :*

5-VII (1985-1986) :

— Nr. 1 : Begroting.

— Nr. 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat : 3, 4 en 11 juni 1987.

(*) Voor de begrotingstabel, zie : Gedr. St. Senaat 5-VII (1985-1986) -
Nr. 1.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans les tableaux de moyens budgétaires du programme justificatif, font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Lorsque la décomposition entre divisions organiques ou programmes est opérée dans les tableaux de moyens budgétaires, le Ministre, ou le fonctionnaire qu'il délègue à cet effet, peut, dans la limite de chacun des crédits ouverts au tableau de la loi, procéder à une redistribution des allocations de base.

§ 4. Le contrôleur des engagements et la Cour des Comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées, compte tenu le cas échéant des redistributions opérées conformément au § 3.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 15 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer les menues dépenses n'excédant pas 100 000 francs.

Les avances consenties aux comptables extraordinaires chargés notamment du paiement des allocations et indemnités aux agents à temps réduit de la Protection civile et aux objecteurs de conscience peuvent atteindre 10 000 000 de francs.

Peuvent être payées au moyen de ces avances et quel qu'en soit le montant :

1° les dépenses de service social;

2° toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel à temps réduit, aux spécialistes de la Protection civile et aux objecteurs de conscience.

Peuvent être payés, à l'aide d'avances de fonds, à concurrence de 50 000 francs, les frais de fonctionnement relatifs à l'instruction du personnel de la Protection civile, les frais d'exécution de mesures de protection civile ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour du personnel permanent de la Protection civile chargé des travaux d'entretien et de contrôle.

Les avances de fonds allouées aux comptables du service social peuvent atteindre un montant maximum de 1 000 000 de francs et elles peuvent être employées à la liquidation des dépenses prévues aux articles 11.05 et 12.37, Titre I — Dépenses courantes, du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze hernomen worden in de tabellen van de begrotingsmiddelen van het verantwoordingsprogramma, maken het voorwerp uit van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. Wanneer de uitsplitsing tussen organisatieafdelingen of programma's gemaakt wordt in de tabellen van de begrotingsmiddelen, kan de Minister, of de gedelegeerde ambtenaar, binnen de grens van elk van de kredieten geopend in de wetstabel, overgaan tot een herverdeling van de basisallocaties.

§ 4. De controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen bovendien ervoor dat deze laatste, eventueel rekening houdend met de overeenkomstig § 3 doorgevoerde herverdelingen, niet overschreden worden.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN

ART. 2

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 15 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van de kleine uitgaven die 100 000 frank niet te boven gaan.

De voorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, die onder meer belast zijn met de betaling van toelagen en vergoedingen aan het niet-voltijds personeel van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden mogen 10 000 000 frank bedragen.

Mogen, ongeacht het bedrag, met deze voorschotten worden bestreden :

1° de uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon;

2° al de uitgaven van het Bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het niet-voltijds personeel, aan de specialisten van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden.

Mogen met geldvoorschotten en tot een beloop van 50 000 frank worden uitbetaald, de werkingskosten in verband met de opleiding van het personeel van de Civiele Bescherming, de uitgaven voor de uitvoering van maatregelen van civiele bescherming en de vergoedingen voor reis- en verblijfskosten van het vast personeel van de Civiele Bescherming belast met onderhouds- en controlewerk.

De geldvoorschotten toegekend aan de rekenplichtigen van de sociale dienst mogen een maximumbedrag van 1 000 000 frank bereiken en ze mogen gebruikt worden voor de vereffening van de uitgaven voorzien op de artikelen 11.05 en 12.37, Titel I — Lopende uitgaven, van de tabel gevoegd bij onderhavige wet.

ART. 3

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur est autorisé, dans le cadre du plan d'aide aux communes dans le domaine de la lutte contre les sinistres, à céder à celles qu'il désigne, certaines quantités de matériel provenant du stock de la Protection civile.

ART. 4

Le Ministre de l'Intérieur est autorisé à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour le compte de son Département.

ART. 5

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 6

Les dépenses relatives aux engagements afférents à des années antérieures peuvent être imputées aux crédits des articles suivants :

Titre I, article 12.01;

Titre I, article 12.25;

Titre I, article 12.27;

Titre I, article 33.01;

Titre I, article 33.05.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL

ART. 7

Les crédits d'engagement et les crédits d'ordonnancement disponibles au 31 décembre 1985 et reportés à l'année 1986, sont réunis aux articles correspondants du budget de ladite année, tels que ces articles sont repris dans le tableau ci-après.

ART. 3

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit, wordt de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd om in het raam van het plan tot hulpverlening aan de gemeenten in de strijd tegen rampen, aan de gemeenten welke hij aanwijst, bepaalde hoeveelheden materieel uit de voorraad van de Civiele Bescherming af te staan.

ART. 4

De Minister van Binnenlandse Zaken is gemachtigd provisies te verlenen aan experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn Departement optreden.

ART. 5

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit.

ART. 6

Uitgaven met betrekking tot verbintenissen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van de volgende artikelen :

Titel I, artikel 12.01;

Titel I, artikel 12.25;

Titel I, artikel 12.27;

Titel I, artikel 33.01;

Titel I, artikel 33.05.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN

ART. 7

De op 31 december 1985 beschikbare en naar het jaar 1986 overgedragen vastleggings- en ordonnanceringskredieten worden gevoegd bij de overeenstemmende artikelen van de begroting voor het jaar 1986, zoals deze bepaald worden in de hierna volgende tabel.

Les ordonnancements sur les dépenses engagées au cours des années budgétaires 1985 et antérieures, à charge des crédits dont question à l'alinéa précédent, sont enregistrés sur les articles correspondants du budget de l'année 1986.

De ordonnancements van de uitgaven die, in de loop van het begrotingsjaar 1985 en van vorige begrotingsjaren werden vastgelegd ten laste van de kredieten waarvan sprake in de vorige alinea, worden aangerekend op de overeenstemmende artikelen van de begroting voor het jaar 1986.

Articles 1985 et antérieurs — Artikels 1985 en vorige			Articles 1986 correspondants — Overeenstemmende artikels 1986
Sections — Secties	Articles — Artikels	Litteras — Littera's	Articles — Artikels
Titre II — Partie I Titel II — Deel I			
31	63.06	00	63.06
31	63.07	00	63.07
31	74.05	00	74.05
31	74.06	00	74.06
31	01.01	00	01.51
31	01.02	00	01.52
31	01.03	00	01.53

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

ART. 8

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 3 015 200 000 francs pour les recettes et à 2 870 600 000 francs pour les dépenses.

ART. 9

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littera se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquelles il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

ART. 10

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer toutes les dépenses de l'administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel permanent ou à temps réduit, ainsi qu'à l'acquisition ou à la location de matières, lors d'intervention aux sinistres.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

ART. 8

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 3 015 200 000 frank voor de ontvangsten en op 2 870 600 000 frank voor de uitgaven.

ART. 9

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan worden door het teken C aangeduid.

ART. 10

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van al de uitgaven van het Bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het vast en het niet-volgtijds personeel bij tussenkomst in rampen, evenals het aanschaffen of huren van grondstoffen.

ART. 11

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 82.01.02.60.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Caisse de répartition des pensions communales — créent une position débitrice de ce compte.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

ART. 12

Est approuvé le budget du Fonds d'aide au redressement financier des communes pour l'année budgétaire 1986 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève à 53 377 000 000 de francs pour les recettes et à 53 095 600 000 francs pour les dépenses.

Bruxelles, le 11 juin 1987.

Le Président du Sénat,

ART. 11

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 82.01.02.60.B van de sectie « Thesaurie verrichtingen voor orde » — Omslagkas der gemeentelijke pensioenen — een debettoestand van die rekening veroorzaken.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

ART. 12

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten voor het begrotingsjaar 1986.

Deze begroting beloopt 53 377 000 000 frank voor de ontvangsten en 53 095 600 000 frank voor de uitgaven.

Brussel, 11 juni 1987.

De Voorzitter van de Senaat,

E. LEEMANS.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

H. MOUTON.

M. PANNEELS-VAN BAELEN.